

# REVISTA DE PRENSA

THE INDEPENDENT

## La eñe, en peligro

Nada había sacudido el mundo de las letras españolas de tal forma desde que Cervantes provocó un ciclón al publicar su *Don Quijote*. La Real Academia Española convocó una reunión de urgencia y un ejército de académicos y escritores compitieron en defensa de su idioma.

La amenaza anunciada procede de la CE, la cual, piensan los españoles, pretende eliminar del alfabeto la idiosincrásica letra eñe. (...) Un artículo de la primera página del diario EL PAÍS afirmaba que España estaba en peligro de perder su eñe. No sólo millones de españoles y latinoamericanos tendrían que cam-

biar sus apellidos, sino que la palabra España se convertiría en un simple Espana. O en Espanya, Espagna o Espanha.

No existía un precedente en el mundo de las letras. ¿Por qué iban a mantener los franceses y portugueses la cedilla, los alemanes su *umlaut* y los escandinavos sus caprichosos acentos, si la eñe es sentenciada a muerte? Según el escritor peruano Mario Vargas Llosa, "es una decisión completamente absurda, basada en argumentos que sólo pueden llevar a que todos hablemos en ~~esperanto~~. La eñe no es sólo la tilde sobre la ene; es un sonido soberano".

En esta disputa hay algo más que nacionalismo literario o insensibilidad supranacional. Están los intereses comerciales (...) La guerra comunitaria contra la eñe es un intento de acabar con las restricciones en la venta de teclados de ordenador. (...)

Londres, 13 de mayo

EL PAÍS  
15-5-91